

Inhalt

I. Aufsätze

- Sara VANDEWAETERE
EU-Terminology: Languages United in Diversity?
A Case-Study of Dutch EU Texts on Education 7
- Věra HÖPPNEROVÁ
Deutsche Äquivalente der tschechischen Derivate auf *-ost* 23
- Iris PLACK
Der Stil als Invariante der Übersetzung 33
- Nihal KUBILAY PINAR
Zur Übersetzung österreichischer Literatur ins Türkische
1940–2012 51
- Norbert BACHLEITNER
Stefan Zweig als Übersetzer symbolistischer französischer Lyrik,
insbesondere von Charles Baudelaires *Les Fleurs du Mal* 75
- Magdalena VÖLK
Valery Larbauds *Sous l'invocation de Saint Jérôme*:
Erkenntnisse eines literarischen Übersetzers 93
- Jana NEUHAUS
Foreigner-Directed Speech, Child-Directed Speech und *Teacher Talk*:
Literaturbericht 105
- Monika SZUBA
Here and There: Mapping John Berger's Writing in
Here Is Where We Meet 147

II. Rezensionen und Berichte

- Heinrich OBERREUTER u.a. (Hgg.)
*Deutsch in der Wissenschaft. Ein politischer und wissenschaftlicher
Diskurs*
(besprochen von Hans GOEBL) 163

Jürgen TRABANT	
<i>Weltansichten. Wilhelm von Humboldts Sprachprojekt</i>	
(besprochen von Wolfgang PÖCKL)	177
Leo TRUHLAR	
<i>Lichtmusik. Zur Formensprache zeitgenössischer Kunst</i>	
(besprochen von D. M. DE SILVA)	187
Esther ALLEN / Susan BERNOFSKY (Eds.)	
<i>In Translation. Translators on Their Work and What It Means</i>	
(besprochen von Katharina WALTER)	191
Claudia LERCHER	
<i>Hey, Jack! Wo steckst Du? Der Über=Maler Hans Wollschläger und</i>	
<i>seine Übersetzungskonzeption</i>	
(besprochen von Norbert BACHLEITNER)	195
Juan Antonio ALBALADEJO MARTÍNEZ	
<i>La literatura marcada. Problemas de traducción y recepción</i>	
<i>ejemplificados a través del teatro popular vienés</i>	
(besprochen von Peter HOLZER)	201
Hans SCHEMANN et al.	
<i>Idiomatik Deutsch-Spanisch</i>	
(besprochen von Jenny BRUMME)	205
Cornelsen Campus – Spanisch	
(besprochen von Bernadette HOFINGER)	211
Özlem TEKIN	
<i>Grundlagen der Kontrastiven Linguistik in Theorie und Praxis</i>	
(besprochen von Wolfgang PÖCKL)	213
Protokoll der Generalversammlung 2013	217